



산다시 다언어 홍보지

さんだしやくしょからのお知らせ【2026 年 7 月号】

三田市人権 共生推進課 〒669-1595 三田市三輪2-1-1 산다시 인권공생추진과 산다시 미와 2-1-1 669-1595
전화번호:079-559-5023 / 팩스:079-563-7776 / E-mail: jinken_u@city.sanda.lg.jp



福祉医療費受給者証の制度が変わります

◆対象 = 高齢期移行、障害者、乳幼児等・こども、母子家庭など

◆内容

(1) 他の公費負担医療制度との併用について
7月1日(水)から、ほかの公費負担医療制度(※)が適用される場合でも、福祉医療費受給者証を使うことができます。

※自立支援医療、指定難病、小児慢性特定疾病などの公費負担医療制度

(2) 低所得判定基準の見直しについて
7月1日(水)から、低所得の判定基準が変わります。【~6月30日】年金収入などが809,000円

【7月1日~】年金収入などが826,500円

※他の要件は変わりません。

【問合せ】国保医療課 (Kokuhoiryoka)

☎079-559-5050 FAX : 079-559-2636



高等学校等入学支援金を支給します

経済的な理由で、高等学校などへ通うことが難しい生徒の保護者を対象に、入学するときに必要な費用の一部を支給します。

◆支給額 = 63,200円

◆対象 = 高等学校などの第1学年に在籍している生徒の保護者

※所得制限等の条件があります。詳しくは、窓口または市HPで確認してください。

◆支給予定日 = 申請した月の翌月末

◆申請 = 入学した年度の末日までに、窓口、郵送または電子申請で申請してください。申請書に必要事項を書いて、高等学校などに在学していることを証明する書類と一緒に提出してください。申請書は、窓口で受け取るか、市HPからダウンロードできます。

【問合せ】学校教育課 (Gakkokyouikuka)

(〒669-1595 三輪2-1-1市役所南分館4階)

☎079-559-5136 FAX : 079-559-6900



복지 의료비 支給者証の制度が 변경됩니다

◆대상 = 고령기 이행, 장애인, 영유아 등/어린이, 모자가정 등

◆내용

(1) 다른 공비 부담 의료 제도와 병용에 대해
7월 1일(수)부터 다른 공비 부담 의료 제도(※)가 적용되는 경우에도 복지 의료비 지급자증을 사용할 수 있게 됩니다.

※자립 지원 의료, 지정 난병, 소아 만성 특정 질병 등 공비 부담 의료 제도

(2) 저소득 판단 기준의 재검토에 대해
7월 1일(수)부터 저소득의 판단 기준이 변경됩니다

【~6월 30일】연금 수입 등이 809,000 엔

【7월 1일~】연금 수입 등이 826,500 엔

※다른 요건은 변경되지 않습니다.

【문의】국보의료과

☎079-559-5050 FAX : 079-559-2636

고등학교 등 입학지원금을 지급합니다

경제적 이유로 인해 고등학교 등 취학이 곤란한 학생 보호자를 대상으로 입학 시에 필요한 비용의 일부를 지급합니다.

◆지급액 = 63,200 엔

◆대상 = 고등학교 등 1 학년에 재적하고 있는 학생의 보호자 ※소득 제한 등의 조건이 있습니다. 자세한 내용은 창구 또는 산다시 홈페이지에서 확인해 주십시오.

◆지급예정일 = 신청한 달의 다음 달 말

◆신청 = 입학한 연도의 말일까지 창구, 우편 송부 또는 전자신청으로 신청해 주십시오. 신청서에 필수 사항을 적고 고등학교 등의 재학을 증명하는 서류와 함께 제출해 주십시오. 신청서는 창구에서 받거나 산다시 홈페이지에서 다운받을 수 있습니다.

【문의】학교교육과

(산다시 미와 2-1-1 669-1595 산다 시청 미나미(남)분관 4 층)

☎079-559-5136 FAX : 079-559-6900



国民年金保険料の免除・納付猶予制度

国民年金保険料の支払が難しい場合、支払が免除・猶予(保留)される制度があります。保険料の未納は老齢基礎年金や障害基礎年金をもらうときに影響します。必要な人は手続をしてください。

◆免除制度

本人、配偶者(妻・夫)、世帯主の前年の所得が一定金額以下の場合、翌年6月まで支払いが全額又は一部免除されます。

免除を受けた期間は、老齢基礎年金や障害基礎年金などもらうために必要な期間として計算します。また、老齢基礎年金の金額は、免除額に応じて計算します。全額免除以外の人是一部保険料を納めないと未納と同じになります。必ず一部保険料を納付してください。

◆納付猶予制度

50歳未満の人で、本人と配偶者の前年の所得が一定金額以下の場合、翌年6月まで納付が猶予(保留)されます(一緒に住んでいる世帯主の収入は関係ありません)。

猶予を受けた期間は老齢基礎年金をもらうために必要な期間として計算されますが、金額には反映されません。(障害年金の納付要件には含まれます)

◆申請に必要なもの

①年金手帳または納付書

②本人、配偶者及び世帯主のうち、2021年12月31日より後に離職した人は、離職票または雇用保険受給資格者証と離職の事実と離職年月日が確認できる公的機関の証明書

◆申請時期=7月1日(水)~受付開始

【マイナポータル】

マイナンバーカードと、カードを受け取ったときに決めた数字4桁のパスワードを使って、申請してください。

【郵送・窓口】

日本年金機構や市HPからダウンロードした申請書を書き、必要な添付書類のコピーと一緒に市役所市民課年金担当に提出してください。



↑市ホームページ

(산다산 홈페이지에)



↑多言語パンフレット

(다국어 팜플렛)

【問合せ】市民課 (Shiminka)

(〒669-1595 三輪2-1-1市役所本庁舎1階)

☎079-559-5067 FAX : 079-560-2101

国民연금 보험료 면제 제도

국민연금 보험료 지불이 어려운 경우 보험료가 면제・유예(보류)되는 제도가 있습니다. 보험료의 미납은 노령기초연금과 장애기초연금의 수급에 영향을 미칩니다. 필요한 분은 신청하시기 바랍니다.

◆면제 제도

본인, 배우자(아내・ 남편), 세대주의 전년도 수입이 일정 금액 이하인 경우, 다음해 6월까지 보험료가 전액 또는 일부 면제됩니다.

면제를 받은 기간은 노령기초연금과 장애기초연금 등 수급에 필요한 기간으로 계산합니다. 또한 노령기초연금 수급액을 계산할 경우에 면제액에 따라 반영됩니다.

전액 면제 이외의 사람은 일부 보험료를 납부하지 않으면 미납과 동일합니다. 반드시 일부 보험료를 납부하시길 바랍니다.

◆납부유예 제도

50세 미만이고 본인과 배우자의 전년도 수입이 일정 금액 이하인 경우, 다음해 6월까지 납부가 유예(보류)됩니다(함께 살고 있는 세대주의 소득은 관계 없습니다).

유예를 받은 기간은 노령기초연금을 받기 위해 필요한 기간으로 계산되지만 금액에는 반영되지 않습니다.(장애연금의 납부요건에는 포함됩니다.)

◆신청에 필요한 것

①연금수첩 또는 납부서

②본인, 배우자 및 세대주 중에서 2021년 12월 31일 이후에 이직한 사람은 이직표 또는 고용보험 수급자격자증과 이직 사실과 이직 연월일이 확인 가능한 공적 기관의 증명서

◆신청시기

7월 1일(수) ~ 접수개시

【마이내 포털】

마이넘버 카드와 카드를 받았을 때 결정한 숫자 4자리 비밀번호를 사용하여 신청 해주십시오.

【우송・창구】

일본연금기구나 시 홈페이지에서 다운로드한 신청서를 작성하고 필요한 첨부 서류를 복사하여 시청 시민과 연금 담당자에게 제출해 주십시오.

【문의】시민과

산다시 미와 2-1-1 669-1595 산다 시청 본청사 1층)

☎079-559-5067 FAX : 079-560-2101

※계재된 이벤트는 날씨나 감염증 등 어쩔 수 없는 이유로 인해 중지 또는 연기되는 경우가 있으므로 양해바랍니다. 시 홈페이지나 담당과에 문의하셔서 확인을 부탁드립니다.

三田市の科学の祭典「さんだサイエンスフェスティバル」(全市版こうみん未来塾)

◆いつ=7月25日(土) 12:30~16:30

◆ところ=まちづくり協働センター

◆内容=市内の高校生やこうみん未来塾の講師たちが集まります! こども向けの実験・工作体験ができる夏休みの恒例行事です。様々なプログラムを用意して、みなさんを待っています。夏休みの宿題のヒントも見つかるよ!

◆対象=どなたでも ※申込はいりません。

【問合せ】こども育成課(Kodomoikuseika)

☎079-559-5046 FAX: 079-563-3611

E-mail: kodomoikusei@city.sanda.lg.jp



カモン・キッズ「夏休み! みんな集まれさんだ屋台村」

夏祭り! 昔ながらの懐かしい遊びを一緒に楽しみましょう!

◆いつ=7月26日(日) 10:00~12:00

◆ところ=総合福祉保健センター

◆定員=100人(先着順)

◆対象=1歳~小学生

◆申込=7月1日(水) 6:00 から 7月15日(水) までに申込フォームにて。

【問合せ】高齢者支援課(Koureishashienka)

☎079-559-1587 FAX: 079-563-7776



生活に役立つ情報

日本で安心して生活するためのルールや情報などを動画(16言語)やガイドブックで紹介しているサイトのリンクをまとめています。

市ホームページを確認してください。

【問合せ】人権共生推進課(Jinkenkyoseisuishinka)

☎079-559-5023 FAX: 079-563-7776

E-mail: jinken_u@city.sanda.lg.jp



多言語広報紙読者アンケート

今後の発行の参考にするために、意見・感想を教えてください。(設問数: 9問)

QRコードから回答することができます。

【問合せ】人権共生推進課(Jinkenkyoseisuishinka)

☎079-559-5023 FAX: 079-563-7776

E-mail: jinken_u@city.sanda.lg.jp



2026 년도 산다 사이언스 페스티벌(전시판 고우민 미래 학원)을 개최합니다!

◆일시=7월 25일(토) 12:30~16:30

◆장소=마치즈쿠리 협동센터

◆내용= 시내 고교생이나 대학생, 고우민 미래 학원의 강사들이 모입니다! 어린이를 위한 실험·만들기 체험을 할 수 있는 여름 휴가의 연례행사입니다.

다양한 체험 프로그램을 준비해서 여러분을 기다리고 있습니다. 여름 방학 숙제 힌트도 찾을 수 있습니다!

◆대상=누구나 ※신청 필요 없음

【문의】어린이육성과

☎079-559-5046 FAX: 079-563-3611

E-mail: sukoyaka@city.sanda.lg.jp

컴온・키즈「여름 휴가! 모두 모여라 산다 노점촌」

여름 축제! 옛날부터 있었던 그리운 놀이를 다 같이 즐깁시다!

◆일시=7월 26일(일) 10:00~12:00

◆장소=종합복지보건센터

◆정원=100명(선착)

◆대상=1세~초등학생

◆신청=7월 1일(수) 6:00 부터 7월 15일(수) 까지 신청 양식으로 신청해 주십시오.

【문의】고령자 지원과

☎079-559-1587 FAX: 079-563-7776

생활에 유용한 정보

일본에서 안심하고 생활하기 위한 수칙이나 정보 등을 동영상(16개의 언어)이나 가이드북으로 소개하는 사이트의 링크를 모아놓았습니다.

자세한 사항은 산다시 홈페이지에서 확인하십시오.

【문의】인권공생추진과

☎079-559-5023 FAX: 079-563-7776

E-mail: jinken_u@city.sanda.lg.jp

다언어판 뉴스 레터 독자 설문 조사

향후 발행을 참고 하기 위한 당신의 의견을 알려주세요.(설문: 9문)

QR 코드에서 답변 가능합니다.

【문의】인권공생추진과

☎079-559-5023 FAX: 079-563-7776

E-mail: jinken_u@city.sanda.lg.jp



外国人住民のための「よろず相談窓口」

日常生活でわからないことや困っていることなどの相談に、お気軽にご利用ください。相談は無料です。相談内容の秘密は守ります。

◆いつ=毎月第2水曜日と第4土曜日 10:30~12:30

★7月は8日(水)、25日(土)です。

◆ところ=まちづくり協働センター(電話相談も可能)

◆対応言語=日本語、中国語、英語

(その他の言語は、事前に相談してください。)

【問合せ】国際交流プラザ(Kokusaikoryu Plaza)

10:00~17:00(昼休みを除く) 火曜日

☎079-559-5164 FAX: 079-559-5173

Email: kippy-kokusaip@herb.ocn.ne.jp



乳幼児健診 7月

・混雑緩和のため健診日時、受付時間を指定して対象者に個別で通知します。日時厳守にご協力をお願いします。変更を希望の方は下記までお問い合わせください。

・健診までに母子健康手帳の保護者欄に必要事項を必ず書いてください。

・警報発令時や災害発生などにより、急に中止する場合があります。ホームページでご確認ください。

外国人住民を 위한「 무엇이든 상담 창구」

일상 생활에서 모르는 것이나 곤란한 점 등의 상담을 원하면 부담없이 이용하십시오.

상담은 무료입니다. 상담 내용의 비밀은 꼭 지킵니다.

◆일시 = 매월 제 2 수요일과 제 4 토요일 10:30 ~ 12:30

★7월은 8일(수), 25일(토)입니다.

◆장소 = 마치즈쿠리 협동센터(전화 상담도 가능)

◆지원 언어 = 일본어, 중국어, 영어

(그 외 다른 언어는 사전에 상담해 주십시오.)

【문의】국제 교류 플라자

10:00 ~ 17:00 (점심시간 제외) 화요일 휴무

☎079-559-5164 FAX: 079-559-5173

Email: kippy-kokusaip@herb.ocn.ne.jp



영유아 건강진단 7월

・혼잡 완화를 위해 검진 일시, 접수 시간을 지정하여 대상자에게 개별 통지합니다. 날짜와 시간 엄수에 협조를 부탁드립니다. 변경을 원하시는 분은 아래로 문의해 주십시오.

・건강진단하기 전까지 모자건강수첩의 보호자란에 필요 사항을 반드시 기입해 주십시오.

・경보 발령 시나 재해 발생 등에 의해 갑자기 중지되는 경우가 있습니다. 홈페이지에서 확인해 주십시오.

사업명	사업명	실시일	대상	준비물
4개월 건강진단	4개월 건강진단	7/8, 22 (수)	2026년 3월생 ※인원수 제한의 관계로, 전후로 조정되는 경우도 있습니다.	母子健康手帳、問診票、바스타올을 지참 모자건강수첩, 문진표, 목욕타월 지참
9개월 건강진단	9개월 건강진단	7/7, 21 (화)	2025년 9월생 ※인원수 제한의 관계로, 전후로 조정되는 경우도 있습니다.	
18개월 건강진단	18개월 건강진단	7/14, 28 (화)	2024년 12월생 ※인원수 제한의 관계로, 전후로 조정되는 경우도 있습니다.	
36개월 건강진단	36개월 건강진단	7/1, 15 (수)	2023년 5월생 ※인원수 제한의 관계로, 전후로 조정되는 경우도 있습니다.	母子健康手帳、問診票、目と耳に関するアンケート、尿 5cc、바스타올을 지참 모자건강수첩, 문진표, 눈과 귀에 관한 양케이트, 소변 5cc, 목욕타월 지참



【問合せ】こども家庭支援センター 母子保健担当

(Kodomokateishiensenta Boshihokentanto)

(三田市総合福祉保健センター) (住所: 川除675)

☎079-559-5701 FAX: 079-559-5705

【문의】아동가정지원센터 모자보건담당

(산다시종합복지보건센터)(주소: 가와요케 675)

☎079-559-5701 FAX: 079-559-5705



※계재된 이벤트는 날씨나 감염증 등 어쩔 수 없는 이유로 인해 중지 또는 연기되는 경우가 있으므로 양해바랍니다. 시 홈페이지나 담당과에 문의하셔서 확인을 부탁드립니다.